Kagawaran ng Pang-industriya na Relasyon ng California
Dibisyon ng Occupational Safety & Health
Publications Unit

STATE OF CALIFORNIA CAL/OSHA DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS

Maikling Buod ng Katotohanan Tungkol sa Bird Flu para sa mga Employer

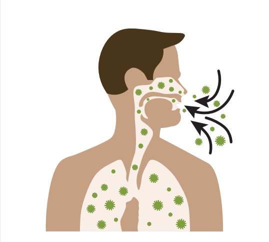
Ang bird flu ay isang sakit na nakakahawa sa mga ibon, baka, at iba pang hayop. Maaari rin itong kumalat sa mga taong nagtatrabaho sa mga hayop, tulad ng sa mga poultry farm o dairy farm.

Kabilang sa ilang sintomas ng mga tao ang:

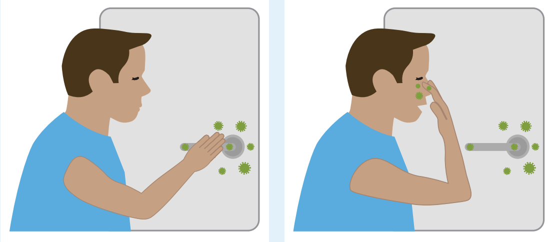
- Pink eye (conjunctivitis).
- Lagnat.
- Pagkapagod.
- Mga pananakit ng kalamnan.
- Baradong ilong o sipon.

Paano kumakalat ang bird flu?

Maaaring mahawa ang mga manggagawa kapag:



Nalalanghap nila ang maliliit na particle na naglalaman ng virus.



Hinawakan nila ang isang ibabaw na kontaminado ng virus, pagkatapos ay hinawakan ang kanilang mga mata, ilong, o bibig.

Nabuhusan sila sa mukha ng kahit maliit na likidong naglalaman ng virus.

Paano mapoprotektahan ang mga manggagawa?

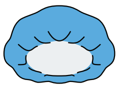
Ang mga employer ay dapat:

- Panatilihing malinis ang mga lugar ng trabaho at magbigay ng mga pasilidad sa paghuhugas ng kamay.
- Gumamit ng mga ligtas na kasanayan sa trabaho para mabawasan ang alikabok.
- Magbigay ng mga medikal na check-up para sa mga manggagawang nagtatrabaho sa mga restricted o naka-quarantine na area, o may mga nahawaang hayop o kanilang dumi.
- Sanayin ang mga manggagawa tungkol sa bird flu, mga panganib nito, at pamamaraang pangkaligtasan.
- Magbigay at tiyakin ang paggamit ng PPE at mga respirator.
- Siyasatin ang mga sintomas ng bird flu ng manggagawa para malaman kung paano sila nahawahan, at ayusin ang mga pamamaraang pangkaligtasan kung kinakailangan.
- Maglaan ng karagdagang proteksyon kung naka-quarantine ang lugar ng trabaho o iba pang order o kung mayroong anumang nahawaang hayop, kabilang ang pagtatatag ng mga restricted area (pinaghihigpitang lugar) at pagbibigay ng mga paliguan at silid na bihisan para sa mga manggagawa.

proteksyon sa paghinga

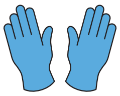
mga coverall

apron

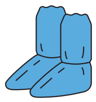


pantakip sa ulo

mata proteksyon



mga guwantes



sapatos mga pantakip

(ipinagpatuloy sa susunod na pahina)

Kompensasyon ng Mga Manggagawa

Dapat magbigay ang mga employer ng mga benepisyo sa kompensasyon ng mga manggagawa para sa mga manggagawang nagkaroon ng bird flu habang nasa trabaho.

- Ang mga manggagawa ay malamang na hindi makakuha ng bird flu mula sa ibang tao.
- Malamang na mapatunayan ng mga empleyadong nalantad sa mga hayop habang nasa trabaho na mula sa trabaho ang kanilang sakit, maliban kung nalantad sila sa bird flu habang wala sila sa trabaho.

Mga benepisyo sa Kompensasyon ng mga Manggagawa:

- Pangangalagang Medikal – binabayaran ng employer ang lahat ng makatwiran at kinakailangang paggamot.
- Mga Pansamantalang Benepisyo sa Kapansanan – binabayaran ng employer ang bahagi ng nawalang sahod kung lumiban ang mga empleyado ng tatlo o higit pang araw sa trabaho dahil sa sakit.
- Mga Benepisyo ng Permanenteng Kapansanan – kung ang sakit ay nagdudulot ng permanenteng kapansanan.

May Bayad na Sick Leave

Kinakailangang magbigay ang mga employer sa mga empleyado ng may bayad na sick leave.

Dapat pahintulutan ng mga employer ang mga empleyado na gamitin ang hanggang 40 oras o 5 araw, alinman ang mas malaki, ng nakolektang may bayad na sick leave sa loob ng 12 buwan.

Para maging kwalipikado, ang mga empleyado ay dapat na:

- Nagtrabaho ng hindi bababa sa 30 araw para sa parehong employer sa isang taon.

May karapatan ang isang empleyado na gamitin ang kanilang kinita onakolekta sa ika-90 araw ng pagtatrabaho, bagama't maaaring ipahiram ng isang employer ang may bayad na sick leave bago ang accrual.

Labag sa Batas ang Paghihiganti

Ang lahat ng manggagawa sa California ay protektado ng mga batas sa paggawa, kabilang ang mga proteksyon sa paghihiganti, anuman ang katayuan sa imigrasyon. Labag sa batas para sa mga employer na tanggalin, bawasan ang suweldo o oras ng trabaho, o kung hindi man ay parusahan ang mga manggagawa para sa pagsunod sa mga batas ng California o pagbabanta na iulat ang isang manggagawa sa mga awtoridad sa imigrasyon para sa pagsunod sa mga batas ng California.

Kabilang sa ilan sa maraming aktibidad na protektado mula sa paghihiganti sa ilalim ng batas ng California ang pagsasalita tungkol sa mga hindi ligtas na kondisyon o hindi nababayarang sahod, pagtanggi na magtrabaho sa hindi ligtas na mga kondisyon, o pag-uulat ng hindi ligtas na lugar ng trabaho o paglabag sa labor.

Maaaring atasan ang mga employer na naghiganti na ibalik ang empleyado, magbayad ng sahod at magbayad ng mga parusa.

Ang mga manggagawa na naniniwalang nakaranas sila ng paghihiganti ay maaaring makakuha ng karagdagang impormasyon sa **www.wagetheftisacrime.com**, maghain ng reklamo sa paghihiganti online sa **www.dir.ca.gov/dlse/dlseRetaliation.html**, o tumawag sa Labor Commissioner's Office (Tanggapan ng Komisyoner ng Paggawa) sa 1-833-526-4636.

Mga mapagkukunan

- **Page ng proteksyon mula sa Avian Influenza**
- **Gabay sa Mga Panganib ng Pagkakalantad sa Nakakahawang Sakit sa Pamamagitan ng Aerosol na Nakukuha Mula sa mga Hayop**
- **California Department of Public Health: Kasalukuyang Sitwasyon ng Bird Flu**

Enero 2025

© 2025 California Department of Industrial Relations